





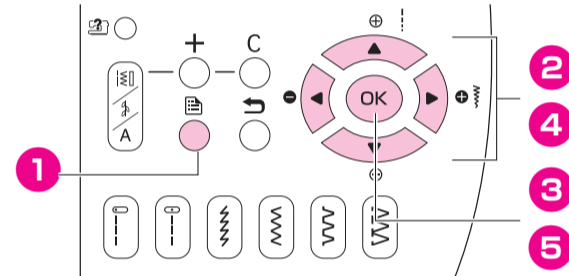





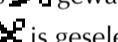
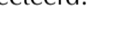







Quick Reference Guide – Specifying Machine Settings –
Guide de référence rapide – Spécification des réglages de la machine –
Kurzanleitung – Festlegen der Maschinen-Einstellungen –
Verkorte handleiding – Machine-instellingen opgeven –
Guía de referencia rápida – Especificación de los ajustes de la máquina –
Guida di rapida consultazione – Specificazione delle impostazioni della macchina –

- Be sure to first read the "Important Safety Instructions" (→ P.6) in the Operation Manual. This Quick Reference Guide provides a sample procedure for specifying machine settings. For more details on the procedures, refer to the Operation Manual.
- Ce Guide de référence rapide donne un exemple de procédure de spécification des réglages de la machine.
- Die Kurzanleitung beschreibt ein Beispielverfahren zum Festlegen der Maschinen-Einstellungen. Weitere Einzelheiten über das Verfahren siehe Bedienungsanleitung.
- In deze Verkorte handleiding wordt een voorbeeld beschreven van het opgeven van een machine-instelling. Voor verdere details over de procedure kunt u de normale handleiding raadplegen.
- La Guía de referencia rápida le ofrece un ejemplo del procedimiento a seguir para especificar los ajustes de la máquina. Para más detalles sobre el procedimiento, consulte el Manual de instrucciones.
- Questa Guida di rapida consultazione spiega un procedimento di esempio per la specificazione delle impostazioni della macchina. Per maggiori dettagli sui procedimenti, fare riferimento al Manuale d'istruzione.







[Example] Specifies automatic thread-cutting.
[Exemple] Spécifie le mode de coupure de fil automatique.
[Beispiel] Schaltet die automatische Fadenabschneidefunktion ein.
[Voorbeeld] Hiermee stelt u automatisch draadknippen in.
[Ejemplo] Determina el corte automático del hilo.
[Esempio] Specifica il taglio automatico del filo.



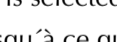


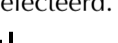












- 1 Press  (settings key) in the operation panel.
 Appuyez sur  (touche de réglage) sur le panneau de commande.
 Drücken Sie im Bedienfeld die Taste  (Einstelltaste).
 Druk op  (instellingentoets) op het bedieningspaneel.
 Pulse  (tecla de ajustes) en el panel de operaciones.
 Premere  (il tasto delle impostazioni) sul pannello operativo.









- 2 Press the keys of  until  is selected.
 Appuyez sur les touches de  jusqu'à ce que  soit sélectionné.
 Drücken Sie die Tasten von , bis  gewählt ist.
 Druk op de toetsen van  totdat  is geselecteerd.
 Pulse las teclas de  hasta seleccionar .
 Premere i tasti di  fino a che viene selezionato .












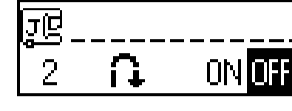

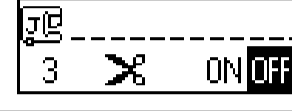





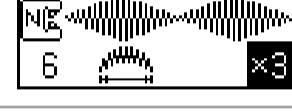















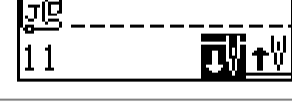

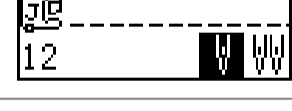









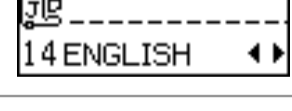



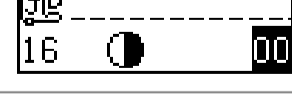




- 3 Press  (OK key).
 Appuyez sur  (touche OK).
 Drücken Sie die Taste  (OK-Taste).
 Druk op  (OK-toets).
 Pulse  (tecla Aceptar).
 Premere  (il tasto OK).

- 4 Press  or  until  is selected.
 Appuyez sur  (ou)  jusqu'à ce que  soit sélectionné.
 Drücken Sie  oder , bis  gewählt ist.
 Druk op  of  totdat  is geselecteerd.
 Pulse  o  hasta seleccionar .
 Premere  o  fino a che viene selezionato .



- 5 Press  (OK key).
 Appuyez sur  (touche OK).
 Drücken Sie die Taste  (OK-Taste).
 Druk op  (OK-toets).
 Pulse  (tecla Aceptar).
 Premere  (il tasto OK).



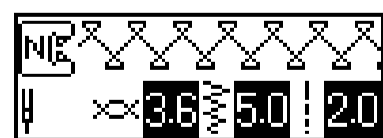
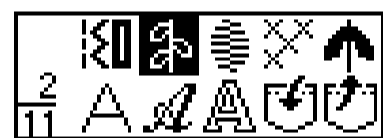
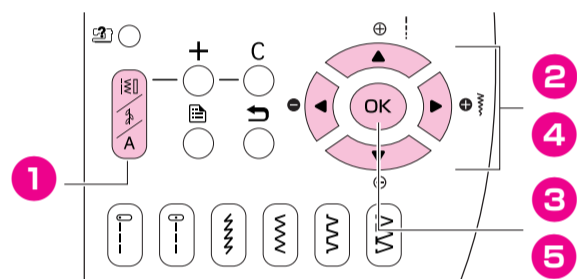
Attribute selection screen Ecran de sélection des attributs Attribut-Wahlbildschirm Attributen-selectiescherm Pantalla de selección de atributo Schermata di selezione attributi	Icon Icône Symbol Pictogram Icono Icona	Details Détails Beschreibung Bijzonderheden Detalles Dettagli	Setting screen Ecran de réglage Einstellbildschirm Instelscherm Pantalla de ajustes Schermata di impostazione
     		Ajusts the tension of the upper thread. Ajuts the tension of the upper thread. Ajuts the tension of the upper thread. Ajuts the tension of the upper thread. Ajuts the tension of the upper thread.	
		Specifies automatic reverse/reinforcement stitching. Spécifie la couture automatique de points inverses/renfort. Schaltet automatische Verstärkungsstiche ein. Hiermee stelt u automatisch achteruitnaaien/versterkingssteken in. Determina la costura en reversa/reforzada automática. Specifica la cucitura con punti di fermatura/rinforzo automatici.	
		Specifies automatic thread-cutting. Spécifie le mode de coupure de fil automatique. Schaltet die automatische Fadenabschneidefunktion ein. Hiermee stelt u automatisch draadknippen in. Determina el corte automático del hilo. Specifica il taglio automatico del filo.	
		Allows combined patterns to be checked. Permet de vérifier des motifs combinés. Ermöglicht die Überprüfung zusammengesetzter Muster. Hiermee controleert u combinatiepatronen. Permite comprobar los dibujos combinados. Consente di verificare i motivi combinati.	
		Mirror images patterns along a vertical axis. Motifs d'images en miroir le long d'un axe vertical. Spiegelbildmuster entlang einer senkrechten Achse. Hiermee spiegelt u patronen langs een verticale as. Imágenes simétricas verticales. Motivi ad immagini speculari lungo un asse verticale.	
		Adjusts the length of satin stitches. Règle la longueur des points plumetis. Stellt die Länge der Satinstiche ein. Hiermee stelt u de lengte van satijnsteken in. Ajuste de la longitud de la costura de realce. Regola la lunghezza dei punti a raso.	
     		Sets the size of patterns to be large or small. Agrandit ou réduit la taille des motifs. Vergrößert bzw. verkleinert die Größe der Muster. Hiermee stelt u de grootte van het patroon in op groot of klein. Determina el tamaño grande o pequeño de los dibujos. Imposta la dimensione (grande o piccola) dei motivi.	
		Specifies whether the pattern will be sewn once or repeatedly. Spécifie si le motif doit être cousu une seule ou plusieurs fois. Gibt an, ob das Muster einmal oder wiederholt genäht werden soll. Hiermee stelt u in of het patroon meerdere malen of eenmaal wordt genaaid. Determina si el dibujo debe coserse una o repetidas veces. Specifica se il motivo debba essere cucito una o più volte.	
		Specifies the sewing density of the stitching. Spécifie la densité de couture du point. Gibt die Nähdichte der Stiche an. Hiermee stelt u de naaidichtheid van de steken in. Determina la densidad de la costura en las puntadas. Specifica la densità di cucitura dei punti.	
		Allows adjusted pattern widths and lengths to be saved. Permet d'enregistrer la largeur et la longueur réglées du motif. Ermöglicht das Speichern der eingestellten Stichmusterbreiten und -längen. Hiermee kunt u gewijzigde patroonbreedten en -lengten opslaan. Guardar la anchura y longitud del dibujo. Consente di salvare le impostazioni definite per le larghezze e le lunghezze del motivo.	
		Specifies where the needle is positioned when the sewing machine is stopped. Spécifie le positionnement de l'aiguille lorsque la machine à coudre est arrêtée. Gibt an, wo die Nadel steht, wenn die Nähmaschine anhält. Hiermee stelt u in waar de naald blijft staan wanneer u stopt met naaien. Especifica la posición de la aguja al detener la máquina de coser. Specifica la posizione dell'ago all'arresto della macchina da cucire.	
		Specifies the twin needle. Spécifie l'aiguille jumelée. Wählt die Zwillingsnadel aus. Hiermee stelt u de tweelingnaald in. Uso de la aguja gemela. Specifica l'ago doppio.	
     		Allows the stitch width to be adjusted with the sewing speed controller. Permet de régler la largeur du point à l'aide du sélecteur de vitesse de couture. Ermöglicht die Einstellung der Stichbreite mit dem Nähgeschwindigkeitsregler. Hiermee kunt u de steekbreedte aanpassen met de schuifknop voor snelheidsregeling. Permite ajustar la anchura de costura utilizando el control de velocidad de cosido. Consente la regolazione della larghezza del punto con il regolatore della velocità di cucitura.	
		Allows the language used in the screens to be changed. Permet de modifier la langue utilisée à l'écran. Ermöglicht die Einstellung der Sprache für die Bildschirmanzeige. Hiermee kunt u de schermtaal wijzigen. Permite cambiar el idioma de las pantallas. Consente di cambiare la lingua utilizzata nelle schermate.	
		Specifies whether or not a beep is sounded with each operation. Spécifie si un bip est émis à chaque opération. Legt fest, ob bei jedem Vorgang ein Summton ertönen soll. Hiermee stelt u in of na elke handeling een pieptoon klinkt. Determina si suena o no un pitido cada vez que se ejecuta una función. Specifica se il cicalino debba o meno attivarsi a ciascuna operazione.	
		Adjusts the brightness of the LCD. Règle la luminosité de l'écran à cristaux liquides. Stellt die Helligkeit des LCD-Bildschirms ein. Hiermee past u de helderheid van het LCD-scherm aan. Ajusta el brillo de la pantalla LCD. Regola la luminosità del display a cristalli liquidi.	
		Adjusts the up and down position of the pattern. Règle la position du motif vers le haut et vers le bas. Verschiebt das Muster nach oben bzw. nach unten. Hiermee past u de verticale positie van het patroon aan. Ajusta la posición vertical del dibujo. Regola la posizione del motivo verso l'alto e verso il basso.	
		Adjusts the left and right position of the pattern. Adjusts the left and right position of the pattern. Adjusts the left and right position of the pattern. Adjusts the left and right position of the pattern. Adjusts the left and right position of the pattern.	

Quick Reference Guide – Selecting Stitching – Guide de référence rapide – Sélection des points – Kurzanleitung – Stiche wählen – Verkorte handleiding – Steken selecteren – Guía de referencia rápida – Selección de puntada – Guida di rapida consultazione – Selezione dei punti –

- Be sure to first read the "Important Safety Instructions" (→ P.6) in the Operation Manual. This Quick Reference Guide provides a sample procedure for selecting stitching. For more details on the procedures, refer to the Operation Manual.
- Ce Guide de référence rapide donne un exemple de procédure de sélection des points. Pour obtenir davantage de détails sur les procédures, reportez-vous au manuel d'instructions.
- Diese Kurzanleitung beschreibt ein Beispielverfahren zum Wählen von Stichen. Weitere Einzelheiten über das Verfahren siehe Bedienungsanleitung.
- In deze Verkorte handleiding wordt een voorbeeld beschreven van het selecteren van een steek. Voor verdere details over de procedure kunt u de normale handleiding raadplegen.
- Esta Guía de referencia rápida le ofrece un ejemplo del procedimiento a seguir para seleccionar una puntada. Para más detalles sobre el procedimiento, consulte el Manual de instrucciones.
- Questa Guida di rapida consultazione spiega un procedimento di esempio per la selezione dei punti. Per maggiori dettagli sui procedimenti, fare riferimento al Manuale d'istruzione.

[Example] Selecting the decorative stitch [Exemple] Sélection d'un point décoratif [Beispiel] Wählen des Zierstichs [Voorbeeld] De decoratieve steek selecteren [Ejemplo] Selección de una puntada decorativa [Esempio] Selezione del punto decorativo

- 1 Press (stitch selection key) in the operation panel.
 Appuyez sur (touche de sélection de point) sur le panneau de commande.
 Drücken Sie (Stichauswahl Taste) im Bedienfeld.
 Druk op (steekselectietoets) van het bedieningspaneel.
 Pulse (tecla de selección de puntada) en el panel de operaciones.
 Premere (il tasto di selezione punto) sul pannello operativo.
- 2 Press the keys of until is selected.
 Appuyez sur les touches de jusqu'à ce que soit sélectionné.
 Drücken Sie die Tasten von , bis gewählt ist.
 Druk op de toetsen van totdat is geselecteerd.
 Pulse las teclas de hasta seleccionar .
 Premere i tasti di fino a che viene selezionato .
- 3 Press (OK key).
 Appuyez sur (touche OK).
 Drücken Sie die Taste (OK-Taste).
 Druk op (OK-toets).
 Pulse (tecla Aceptar).
 Premere (il tasto OK).
- 4 Press the keys of until is selected.
 Appuyez sur les touches de jusqu'à ce que soit sélectionné.
 Drücken Sie die Tasten von , bis gewählt ist.
 Druk op de toetsen van totdat is geselecteerd.
 Pulse las teclas de hasta seleccionar .
 Premere i tasti di fino a che viene selezionato .
- 5 Press (OK key).
 Appuyez sur (touche OK).
 Drücken Sie die Taste (OK-Taste).
 Druk op (OK-toets).
 Pulse (tecla Aceptar).
 Premere (il tasto OK).



Pattern group selection screen Ecran de sélection d'un groupe de motifs Musterguppen-Wahlbildschirm Patroongroep-selectiescherm Pantalla de selección de grupo de diseños Schermata di selezione gruppo di motivi	Icon Icône Symbol Pictogram Icono Icona	Details Détails Beschreibung Bijzonderheden Detalles Dettagli	Sample pattern selection screen Ecran de sélection d'un échantillon de motif Beispielmuster-Wahlbildschirm Voorbeeldpatroon-selectiescherm Pantalla de selección de diseño de ejemplo Schermata di selezione motivo campione
	Utility stitches Points de couture courants Nutzstiche Naaisteken Costura con aplicaciones Punti utili		
	Decorative stitches Points décoratifs Zierstiche Decoratieve steken Costura decorativa Punti decorativi		
	Satin stitches Points plumetis Satinstiche Satijnen steken Puntadas para satén Punti a raso		
	Cross-stitches Points croisés Kreuzstiche Kruissteken Costura cruzada Punti croce		
	Decorative satin stitches Points plumetis décoratifs Satin-Zierstiche Decoratieve satijnen steken Costura decorativa para satén Punti decorativi a raso		
	Character stitch-Gothic font Point caractère - Police gothique Buchstabenstich-Schriftart Gotisch Lettersteek - type Gothic Costura de caracteres- fuente gótica Punto con caratteri -carattere gotico		
	Character stitch-Script font Point caractère - Police script Buchstabenstich-Schriftart Script Lettersteek - type Script Costura de caracteres- Escritura decorada Punto con caratteri -carattere in corsivo		
	Character stitch-Outline style Point caractère - Style contours Buchstabenstich-Umriss Lettersteek - opmaak Contour Costura de caracteres- escritura con borde Punto con caratteri-Style contorno		